

# TARPTAUTINIAIS SUSITARIM AIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

ES IR EGIPTO ASOCIACIJOS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1/2015

2015 m. rugsėjo 21 d.

**kuriuo pakeičiamas Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Egipto Arabų Respublikos asociaciją, 4 protokol as dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų [2015/2435]**

ES IR EGIPTO ASOCIACIJOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimą, steigiantį Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Egipto Arabų Respublikos asociaciją <sup>(1)</sup>, ypač į jo 27 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Egipto Arabų Respublikos asociaciją, 4 protokolą dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų,

kadangi:

- (1) Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Egipto Arabų Respublikos asociaciją (toliau – Susitarimas), 27 straipsnyje daroma nuoroda į Susitarimo 4 protokolą (toliau – 4 protokol as), kuriame išdėstytos kilmės taisyklės ir numatoma kilmės kumuliacija tarp Europos Sąjungos, Egipto ir kitų Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos <sup>(2)</sup> (toliau – Konvencija) susitariančiųjų šalių;
- (2) 4 protokol o 39 straipsnyje nustatyta, kad Susitarimo 74 straipsnyje numatyta Asociacijos taryba gali nuspręsti iš dalies pakeisti to protokol o nuostatas;
- (3) Konvencija siekiama pakeisti kilmės taisyklių protokolus, kurie šiuo metu galioja visos Europos ir Viduržemio jūros regiono šalyse, vienu teisės aktu;
- (4) Sąjunga ir Egiptas Konvenciją pasirašė atitinkamai 2011 m. birželio 15 d. ir 2013 m. spalio 9 d.;
- (5) Sąjunga ir Egiptas atitinkamai 2012 m. kovo 26 d. ir 2014 m. balandžio 23 d. deponavo savo priėmimo dokumentus Konvencijos depozitarui. Todėl pagal Konvencijos 10 straipsnio 3 dalį, Konvencija Sąjungos ir Egipto atžvilgiu įsigaliojo atitinkamai 2012 m. gegužės 1 d. ir 2014 m. birželio 1 d.;
- (6) todėl 4 protokol as turėtų būti pakeistas nauju protokol u, kuriame daroma nuoroda į Konvenciją,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Egipto Arabų Respublikos asociaciją, 4 protokol as dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų pakeičiamas šio sprendimo priede pateiktu tekstu.

<sup>(1)</sup> O L L 304, 2004 9 30, p. 39.

<sup>(2)</sup> O L L 54, 2013 2 26, p. 4.

## 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo 2016 m. vasario 1 d.

Priimta Briuselyje 2015 m. rugsėjo 21 d.

*Asociacijos tarybos vardu*

*Pirmininkė*

F. MOGHERINI

## PRIEDAS

**„4 PROTOKOLAS****dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų***1 straipsnis***Taikytinos kilmės taisyklės**

1. Įgyvendinant šį susitarimą taikomas Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos <sup>(1)</sup> (toliau – Konvencija) I priedėlis ir atitinkamos II priedėlio nuostatos.
2. Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos I priedėlyje ir atitinkamose II priedėlio nuostatose daromos nuorodos į atitinkamą susitarimą reiškia nuorodas į šį susitarimą.

*2 straipsnis***Ginčų sprendimas**

1. Jeigu dėl Konvencijos I priedėlio 32 straipsnyje nustatytų tikrinimo procedūrų kyla ginčų, kurių negali išspręsti tikrinimą atlikti prašanti muitinė ir tą tikrinimą atlikti turinti muitinė, tokie ginčai perduodami Asociacijos tarybai.
2. Visais atvejais ginčai tarp importuotojo ir importuojančios šalies muitinės sprendžiami pagal tos šalies teisės aktus.

*3 straipsnis***Protokolo daliniai pakeitimai**

Asociacijos taryba gali nuspręsti iš dalies pakeisti šio protokolo nuostatas.

*4 straipsnis***Pasitraukimas iš Konvencijos**

1. Jeigu Sąjunga arba Egiptas raštu praneša Konvencijos depozitarui apie ketinimą pasitraukti iš Konvencijos pagal jos 9 straipsnį, Europos Sąjunga ir Egiptas nedelsdami pradeda derybas dėl kilmės taisyklių siekiant įgyvendinti šį susitarimą.
2. Iki tol, kol įsigalios tokios naujos derybomis sutartos kilmės taisyklės, šiam susitarimui toliau galioja pasitraukimo metu galiojančios Konvencijos I priedėlyje pateiktos kilmės taisyklės ir, jei taikoma, atitinkamos jos II priedėlio nuostatos. Tačiau nuo pasitraukimo momento laikoma, kad Konvencijos I priedėlyje pateiktomis kilmės taisyklėmis ir, jei taikoma, atitinkamomis II priedėlio nuostatomis leidžiama tik dvišalė kumuliacija tarp Europos Sąjungos ir Egipto.“

---

<sup>(1)</sup> OL L 54, 2013 2 26, p. 4.